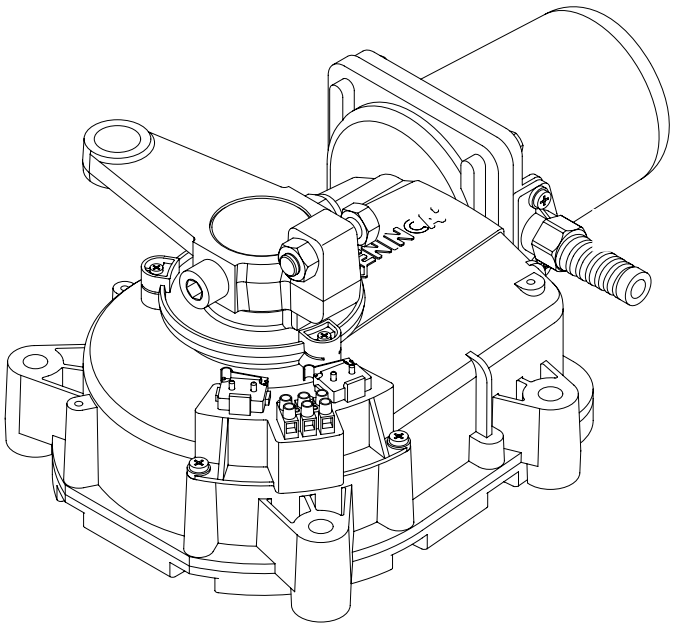
# *PASCAL ENTERRADO*

MECANISMO PARA PUERTAS BATIENTES DE USO RESIDENCIAL



CE

*Raimon Casellas, 36 08205 SABADELL - Barcelona*
*Tel 93.7125186  info@xlautomatismos.com*

| Dati tecnici | Technical data | Technische Daten | *Donnees technique* | Datos técnicos | Dane techniczne | DU.IT9N |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Alimentazione | **Power supply** | *Speisung* | ***Alimentation*** | Alimentación | Zasilanie | **230 Vac** |
| Potenza assorbita | **Absorbed rating** | *Leistung* | ***Puissance absorbée*** | Potencia absorbida | Pobór mocy | **300W** |
| Corrente assorbita | **Absorbed current** | *Strom-Verbrauch* | ***Courant absorbé*** | Corriente absorbida | Pobór prądu | **1,75 A** |
| Coppia | **Torque** | *Drehmoment* | ***Couple*** | Empuje | Moment obrotowy | **360 Nm** |
| Rapporto di riduzione | **Reduction ratio** | *Untersetzungsverhältnis* | ***Démultiplicatione*** | Relación de reducción | Przełożenie redukcji | **0,0007** |
| Classe isolamento | **Insulation class** | *Isolierklasse* | ***Classe d'isolement*** | Clase de aislamiento | Klasa izolacji | **F** |
| Peso max anta | **Max. wing weight** | *Max. Flügelwicht* | ***Poids max. porte*** | Peso máx. de hoja | Max ciężar skrzydła bramy | **500 kg** |
| Tempo per compiere 90° | **90° rotation time** | *90° Öffnungszeit* | ***Temps emp. pour 90°*** | Tiempo para abrir 90° | Czas na wykon. przes.do 90° | **≈ 30 s** |
| Lunghezza max. anta | **Max. wing width** | *Max. Flügellänge* | ***Longueur max. porte*** | Longitud máx. hoja | Max długość skrzydła bramy | **4 m** |
| Temper. funzionamento | **Operating temperature** | *Laufzeit* | ***Température de fonct.*** | Temperatura funcionam. | Temper. podczas pracy | **-20°C/+70°C** |
| N° manovre consecutive | **N° contin. manoeuvres** | *N. Vorgänge hintereinan.* | ***N. manoeuvres conséc.*** | N° maniobras consec. | Nr. kolejno następ. manew. | **9** |
| Grado di protezione | **Protection degree** | *Schutzgrad* | ***Degré de protection*** | Grado de protección | Stopień ochrony | **IP57** |
| Protezione termica | **Thermal protection** | *Thermoschutz* | ***Protection thermique*** | Protección térmica | Ochrona termiczna | **150°C** |
| Rumorosità | **Noise level** | *Geräuschentwicklung* | ***Bruit*** | Ruido | Hałaśliwość | **<70dB (a)** |
| Condensatore | **Capacitor** | *Kondensator* | ***Condensateur*** | Condensador | Kondensator | **12,5 µF** |
| Lubrificazione | **Lubrication** | *Schmierung* | ***Lubrification*** | Lubrificación | Smarowanie | **Grasso GR LP1** |
| Peso motoriduttore | **Gearde motor weight** | *Getriebemotor Gewicht* | ***Poids motoréducteur*** | Peso motor | Ciężar siłownika | **11,6 kg** |
| Peso cassa | **Casing weight** | *Deckel Gewicht* | ***Poids caisson*** | Peso caja | Ciężar obudowy | **8,6 kg** |

## Dimensioni d'ingombro
## Overall dimensions
## *Abmessungen*
## *Dimensions d'encombrement*
## Dimensiones exteriores
## Wymiary gabarytowe

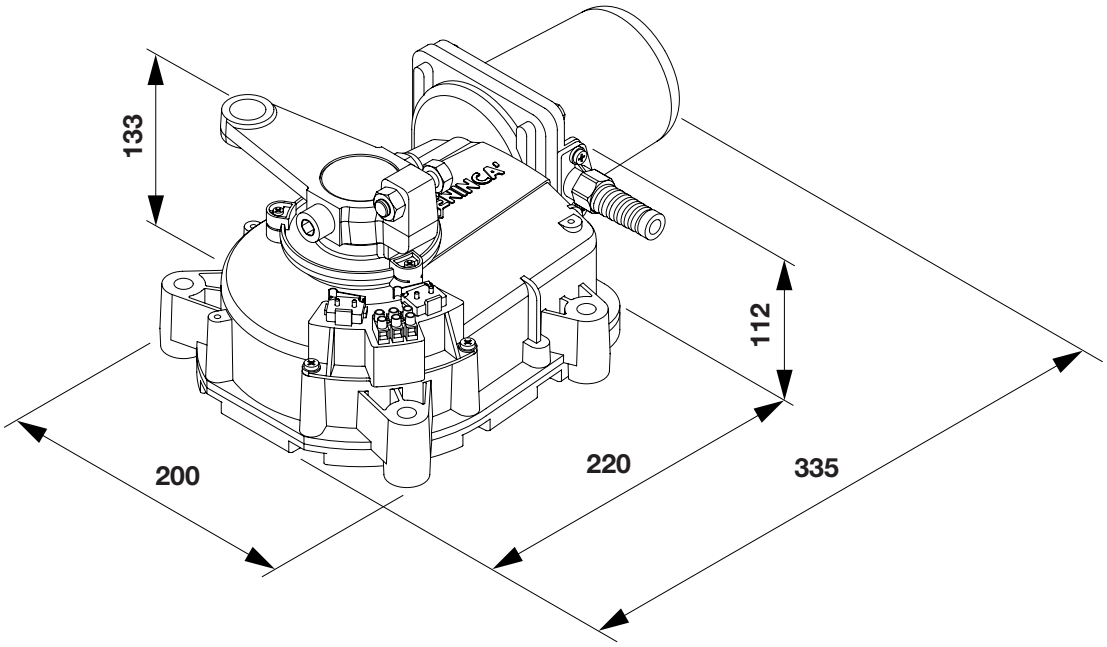



*Fig.1*

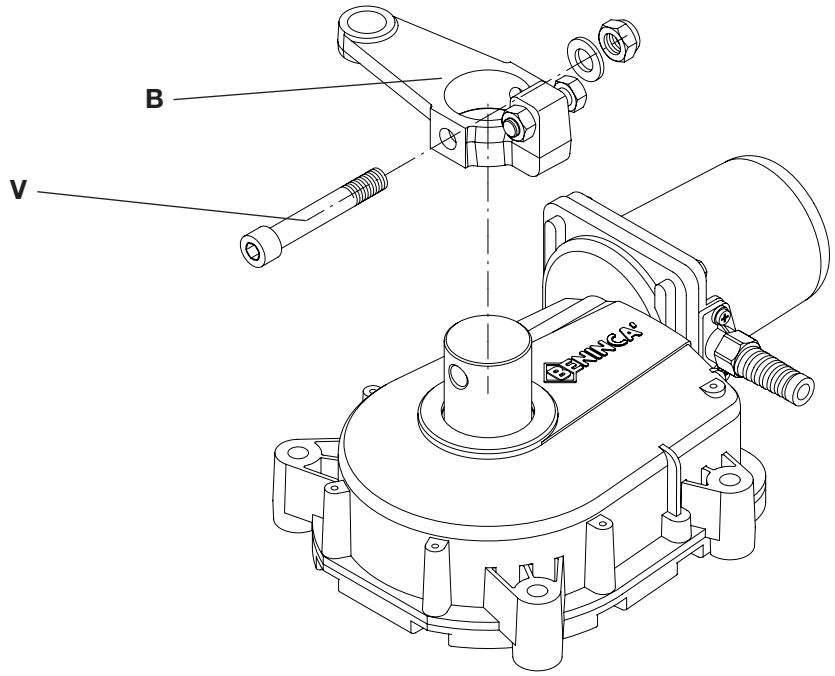

B
V
BENINCA'

*Fig.2*

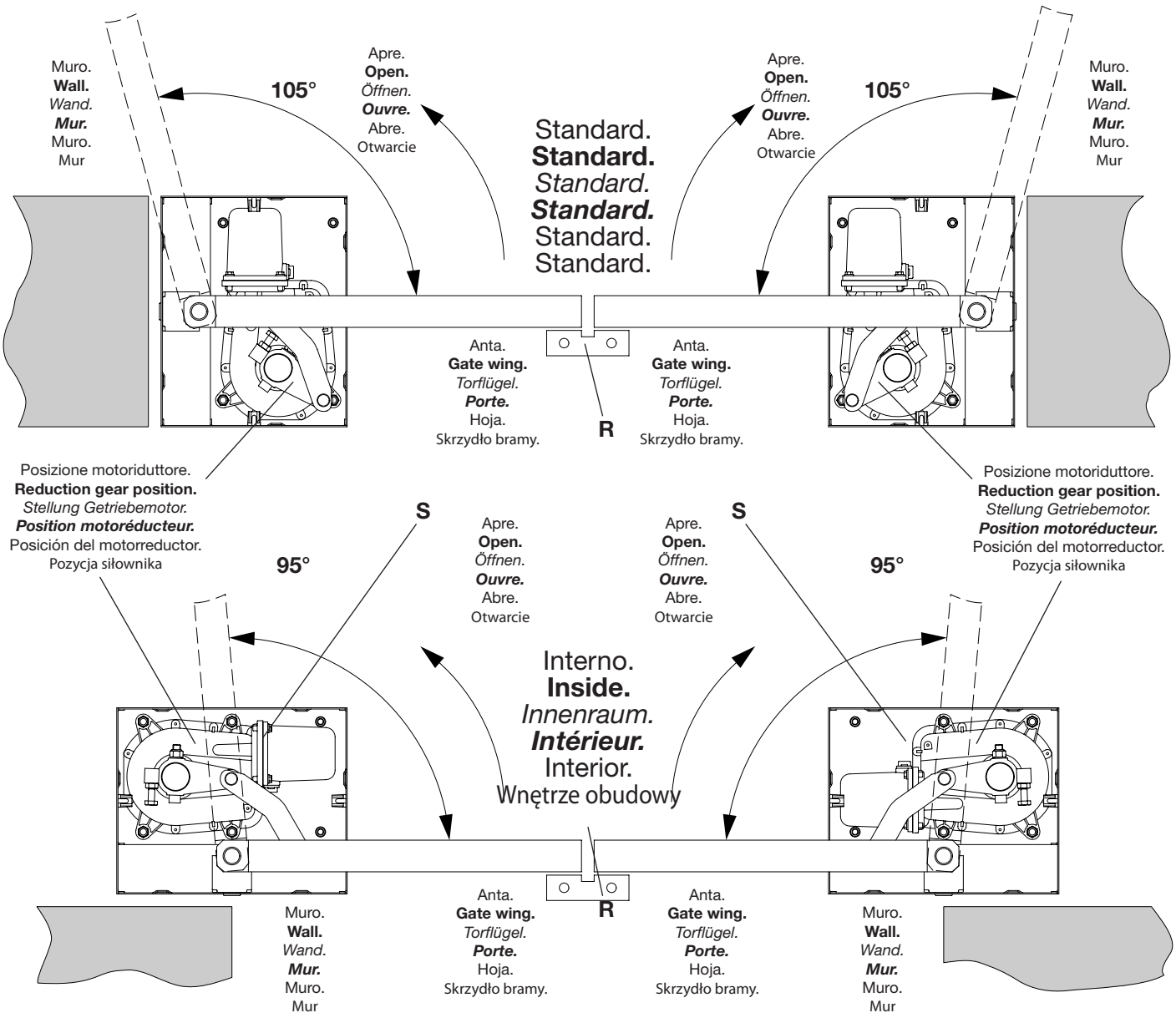
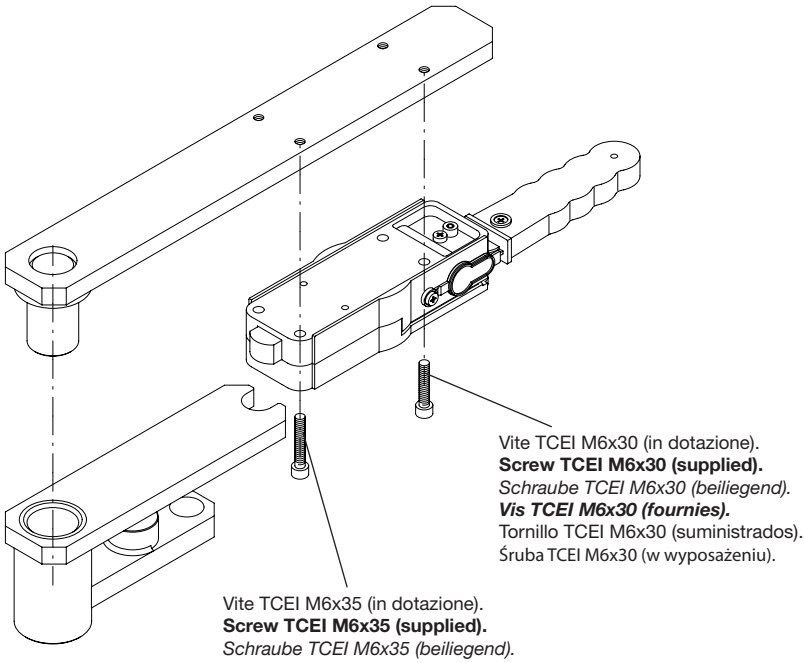

Muro.
**Wall.**
*Wand.*
***Mur.***
Muro.
Mur
105°
Apre.
**Open.**
*Öffnen.*
***Ouvre.***
Abre.
Otwarcie
Standard.
**Standard.**
*Standard.*
***Standard.***
Standard.
Standard.
Anta.
**Gate wing.**
*Torflügel.*
***Porte.***
Hoja.
Skrzydło bramy.
R
Posizione motoriduttore.
**Reduction gear position.**
*Stellung Getriebemotor.*
***Position motoréducteur.***
Posición del motorreductor.
Pozycja siłownika
S
95°
Interno.
**Inside.**
*Innenraum.*
***Intérieur.***
Interior.
Wnętrze obudowy

*Fig.3*



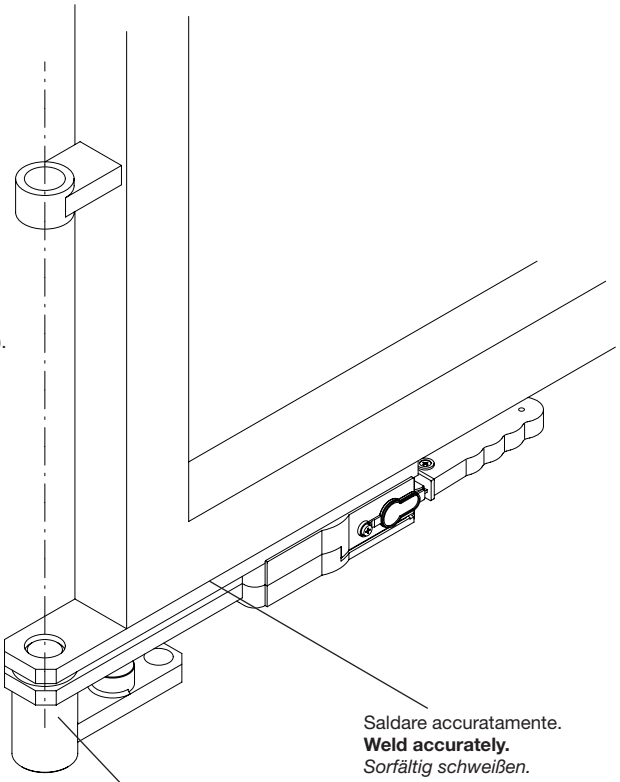
Vite TCEI M6x30 (in dotazione).
**Screw TCEI M6x30 (supplied).**
*Schraube TCEI M6x30 (beiliegend).*
***Vis TCEI M6x30 (fournies).***
Tornillo TCEI M6x30 (suministrados).
Śruba TCEI M6x30 (w wyposażeniu).

Vite TCEI M6x35 (in dotazione).
**Screw TCEI M6x35 (supplied).**
*Schraube TCEI M6x35 (beiliegend).*
***Vis TCEI M6x35 (fournies).***
Tornillo TCEI M6x35 (suministrados).
Śruba TCEI M6x35 (w wyposażeniu.

*Fig.4*

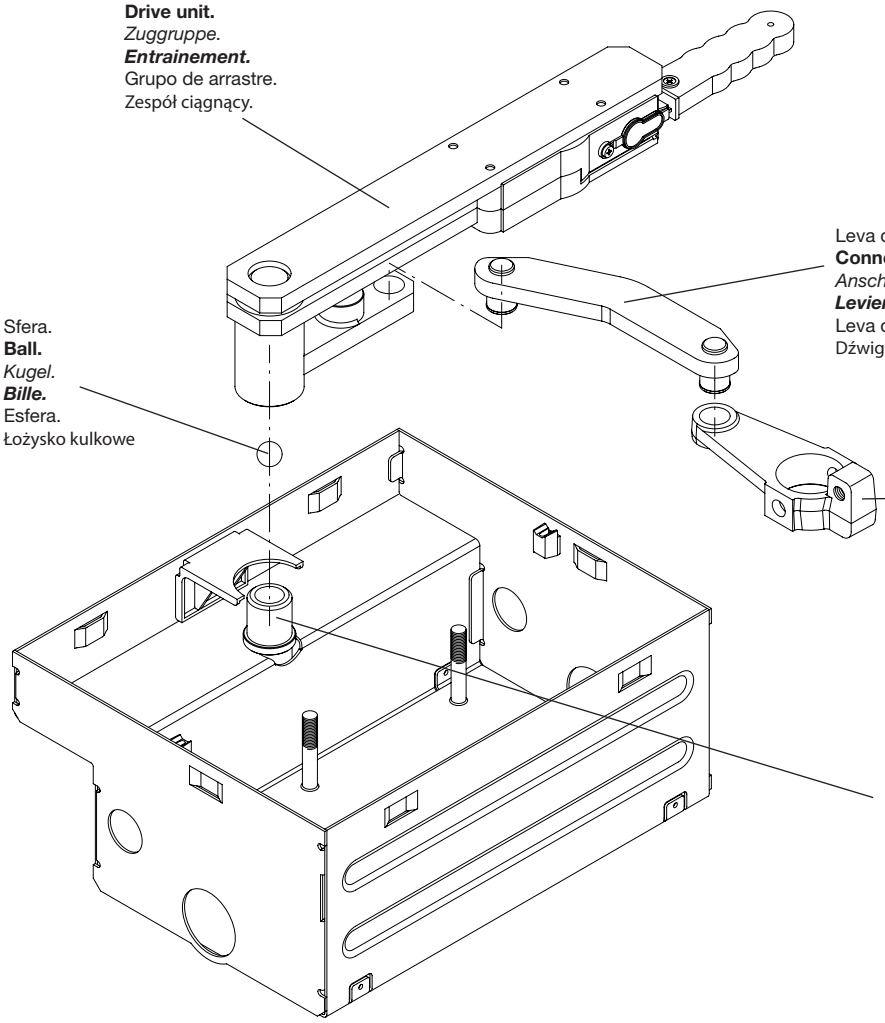
*Fig.5*

Curare l'allineamento tra la cerniera superiore ed il perno.
**Align the top hinge with the pivot.**
*Oberes Scharnier und Zapfen sind aufeinander auszurichten.*
***Soigner l'alignement entre la charnière supérieure et le pivot.***
Cuidar la alineación entre la bisagra superior y el perno.
Dbać o równopadłość linii pomiędzy górnym wpustem a sworzniem.



Saldare accuratamente.
**Weld accurately.**
*Sorfältig schweißen.*
***Souder parfaitement.***
Soldar cuidadosamente.
Przyspawać dokładnie.

Gruppo di traino.
**Drive unit.**
*Zuggruppe.*
***Entrainement.***
Grupo de arrastre.
Zespół ciągnący.



Gruppo di traino.
**Drive unit.**
*Zuggruppe.*
***Entrainement.***
Grupo de arrastre.
Zespół ciągnący.

Leva di collegamento.
**Connection lever.**
*Anschlußhebel.*
***Levier de liaison.***
Leva de acoplamiento.
Dźwignia łącząca.

Sfera.
**Ball.**
*Kugel.*
***Bille.***
Esfera.
Łożysko kulkowe

Biella motore.
**Motor connecting rod.**
*Motorpleuel.*
***Bielle moteur.***
Biela del motor.
Korbowód silnika.

Perno della cassa.
**Pivot of the casing.**
*Zapfen des Kastens.*
***Pivot du caisson.***
Perno de la caja.
Czop skrzynki obudowy.

*Fig.6*

Montaggio standard.
**Standard assembly.**
*Standardmontage.*
***Montage standard.***
Montaje standard.
**Montaż standard.**

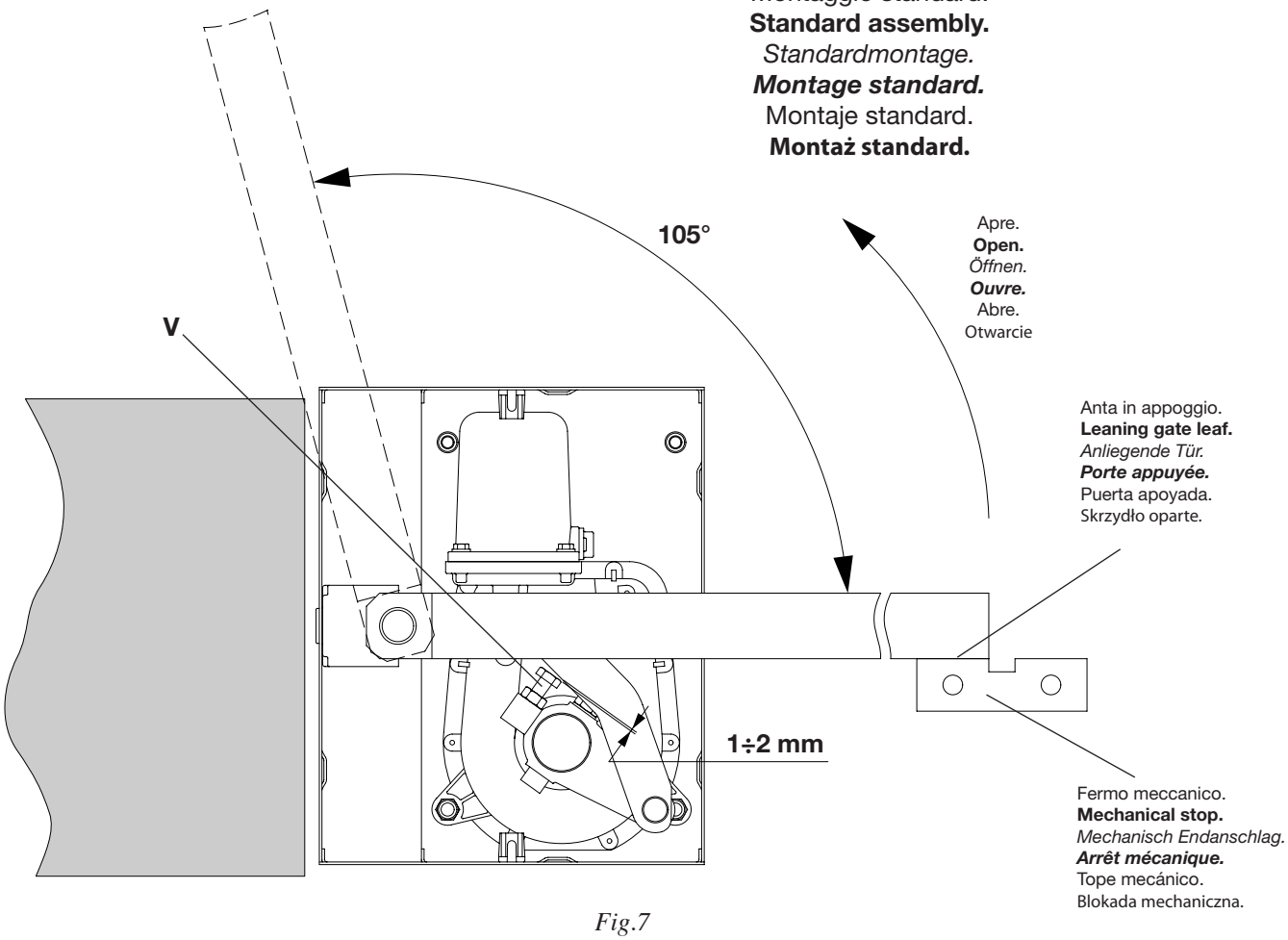



*Fig.7*

Montaggio interno.
**Inside assembly.**
*Innere Montage.*
***Montage interne.***
Montaje interno.
**Montaż wnętrza.**

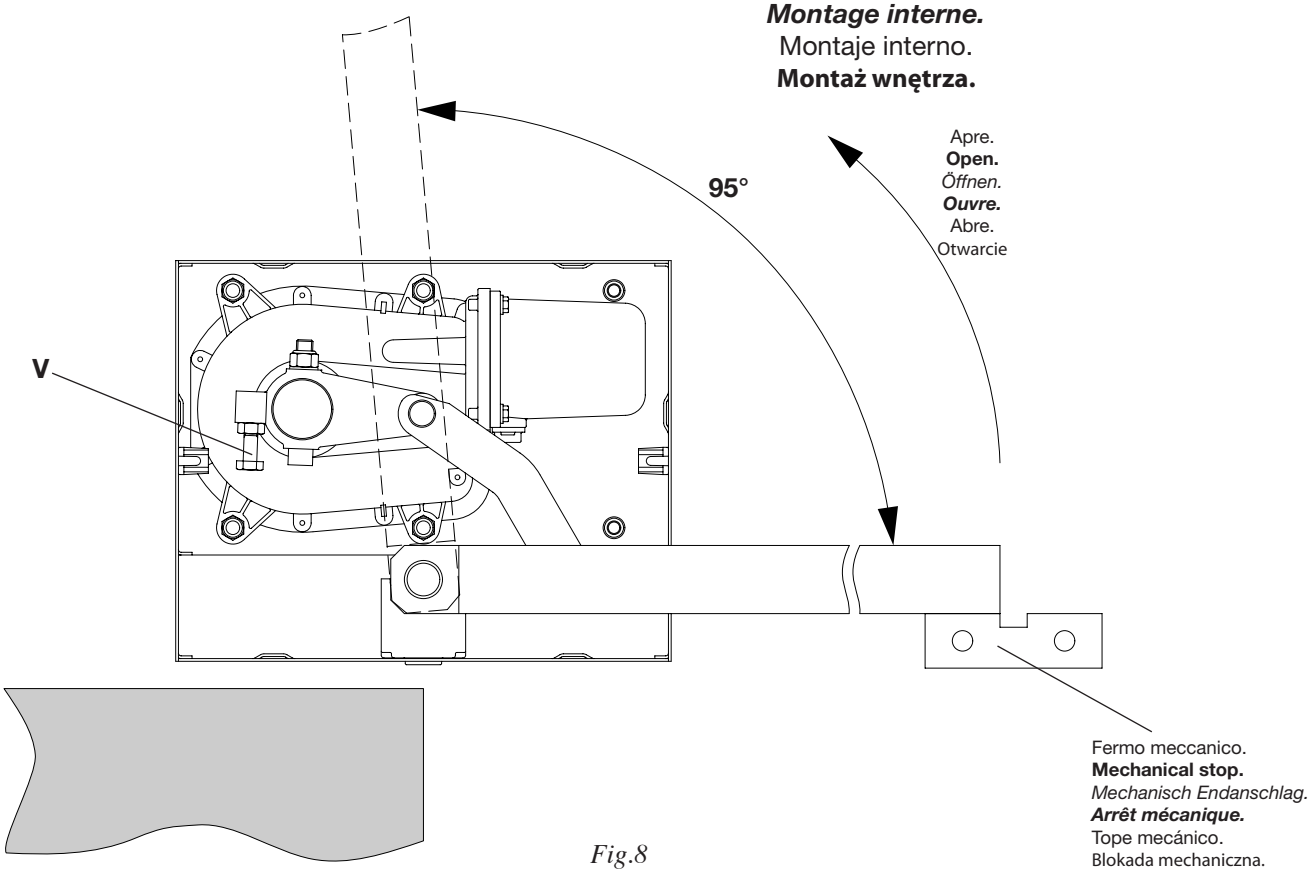
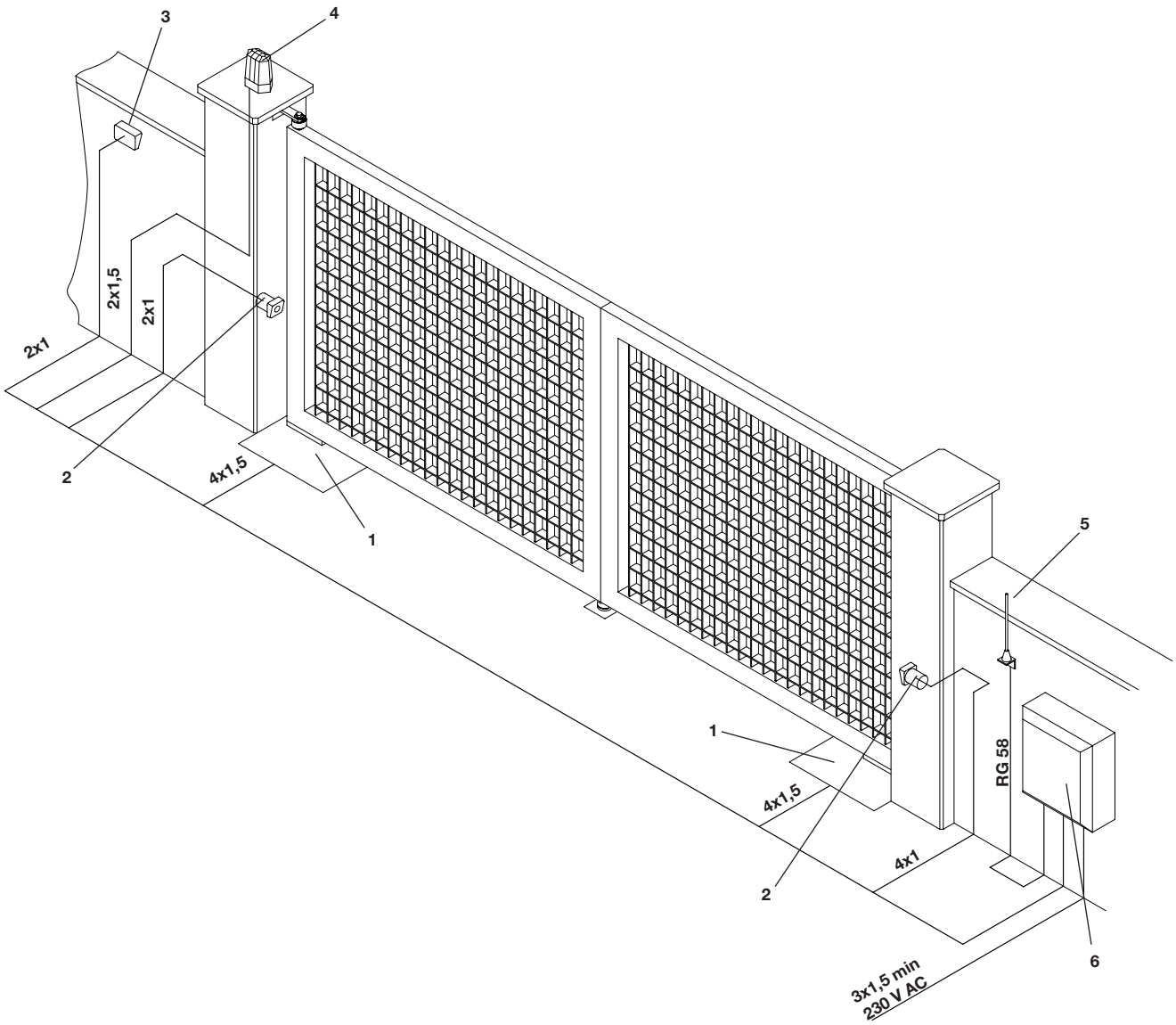



*Fig.8*




Legenda:
1 Motoriduttore DU.IT9N, cassa DU.CNI
2 Fotocellule SC.P30QI (da incasso), SC.P30QE (da esterno)
3 Selettore a chiave ID.SC o ID.SCE (da esterno) o tastiera digitale ID.PTD
4 Lampeggiante ID.LUX
5 Antenna LO.W1N o LO.W1LUX (quarzata)
6 Centrale elettronica DA.93AM

**Legenda:**
**1 Motoreducer DU.IT9N, box DU.CNI**
**2 Photo-electric cells SC.P30QI (built in) SC.P30QE (external)**
**3 Key selector ID.SC or ID.SCE (external) or digital keyboard ID.PTD**
**4 Flash-light ID.LUX**
**5 Antenna LO.W1N or LO.W1LUX (quartz)**
**6 Electronic gearcase DA.93AM**

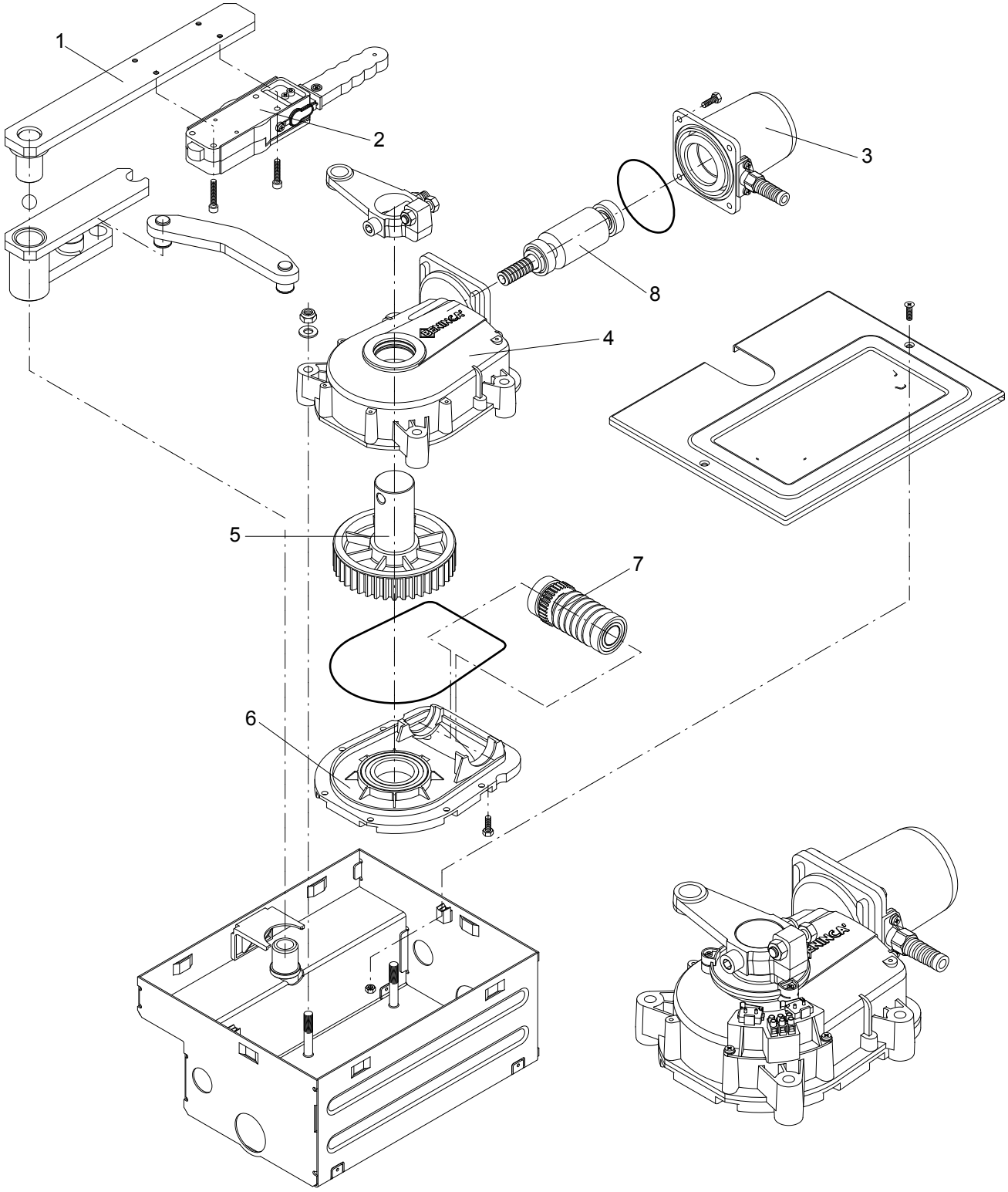
*Zeichenerklärung:*
*1 Getriebemotor DU.IT9N, Kasten DU.CNI*
*2 Fotozelle SC.P30QI (eingelegt), SC.P30QE (außenliegend)*
*3 Schlüssel-Selektor ID.SC oder ID.SCE (außenliegend) oder Digital-Tastatur ID.PTD*
*4 Blinker ID.LUX*
*5 Antennne LO.W1N oder LO.W1LUX (Quartz)*
*6 Elektroschrank DA.93AM*

N.B.: Tenere separati i cavi di potenza da quelli ausiliari.
**N.B.: The power cables must be kept separated from the auxiliary cables.**
*Wichtig: Leistungskabel von Hilfskabeln getrennt halten.*
***N.B.: Séparer les câbles de puissance des câbles auxiliaires.***
N.B.: Tener separados los cables de potencia de los auxiliares.
Uwaga: Trzymać oddzielnie przewody zasilania od przewodów dodatkowych.

***Légende:***
***1 Moteur-réducteur DU.IT9N, caisson DU.CNI***
***2 Photocellule SC.P30QI (encustiée) - SC.P30QE (suillée)***
***3 Selecteur à clé ID.SC ou ID.SCE (d'extérieur) ou clavier digital ID.PTD***
***4 Clignotant ID.LUX***
***5 Antenne LO.W1N ou LO.W1LUX (au quartz)***
***6 Centrale électronique DA.93AM***

Leyenda:
1 Motorreductor DU.IT9N, caja DU.CNI
2 Fotocélula SC.P30QI (de empotrar), SC.P30QE (de superficie)
3 Selector a llave ID.SC o ID.SCE (de superficie) o teclado digital ID.PTD
4 Relampagueador ID.LUX
5 Antena LO.W1N o LO.W1LUX (cuarzada)
6 Central electrónica DA.93AM

Opis:
1 Siłownik DU.IT9N, obudowa DU.CNI
2 Fotokomórki SC.P30QI (do wbudowania), SC.P30QE (zewnętrzne)
3 Pilot kluczowy ID.SC lub ID.SCE (od zewnątrz) lub klawiatura z przyciskami ID.PTD
4 Światło migające ID.LUX
5 Antena LO.W1N lub LO.W1LUX (kwarcowana)
6 Centralka elektroniczna DA.93AM




| Pos. | Denominazione - Description - Bezeichnung - Dénomination - Denominación - Określenie | | | | | | Cod. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Gruppo di traino | **Drive unit** | *Zugeinheit* | ***Gr. d'entrainem.*** | Gr. de tracción | **Wózek ciągnący** | 9686319 |
| 2 | Sblocco | **Release** | *Entblockung* | ***Déblocage*** | Desbloqueo | **Zespół odblok.** | 9686282 |
| 3 | Calotta motore | **Motor cup** | *Motor Deckel* | ***Calotte moteur*** | Estator | **Silnik** | 9686289 |
| 4 | Carter trasmis. | **Transm. guard** | *Gehäuse* | ***Carter*** | Caja transmis. | **Karter** | 9686284 |
| 5 | Ingranaggio | **Gear** | *Zahnrad* | ***Engrenage*** | Engranaje | **Koło zębate** | 9686322 |
| 6 | Coperchio | **Cover** | *Deckel* | ***Couvercle*** | Tapa | **Karter** | 9686286 |
| 7 | Vite senza fine | **Worm screw** | *Zahnrad* | ***Vis sans fin*** | Tornillo sin fin | **Śruba dwustronna** | 9686287 |
| 8 | Albero motore | **Motor shaft** | *Welle* | ***Arbre moteur*** | Eje motor | **Wał silnika** | 9686288 |

## Atención

- Antes de proceder a la instalación leer las instrucciones aquí aportadas.
- Está absolutamente prohibido utilizar el producto DU.IT9N para aplicaciones diversas a aquellas contempladas en las presentes instrucciones.
- Instruir al usuario sobre el uso de la instalación.
- Entregar al usuario las instrucciones que le corresponden.
- Todos los productos Benincà están cubiertos por la póliza de seguros que responde de eventuales daños a personas o cosas causados por defectos de fabricación, pero require para ello la marca CE de la ”maqui-naria” y la utilización de componentes originales Benincà.

## Información general

Para un buen funcionamiento de la automatización en objeto, la cancela a automatizar deberá responder a las siguientes características:
- buena robustez y rápidez
- cada hoja debe tener una sola bisagra (eventualmente eliminar las superfluas en el acto de la automatización).
- las bisagras deben presentar juegos mínimos y permitir que las maniobras manuales sean suaves y regulares.
- en posición de cierre las hojas deben tener buena holgura a todo lo alto.

## Instalación del grupo motorreductor

1 Montar la biela como en la figura 2, apretando fuerte el tornillo V (fuerza de apriete máx. 45 Nm).

2 Fijar el motorreductor a la caja utilizando 4 de los 6 bulones disponibles sobre la caja según el montaje (véase fig. 3) y las tuercas autoblocantes suministradas.
NOTA: Antes de apretar las tuercas de fijación del motorreductor, controlar que las 4 zonas inferiores de la reductora estén apoyadas, de otra forma rellenar donde se necesite.

3 Premontar el desbloqueo manual a la pletina de soporte de la hoja como en la fig. 4.

4 Soldar el grupo de arrastre a la hoja como en la fig. 5.

5 Posicionar la hoja en su sitio, teniendo cuidado de interponer la esfera entre el perno de la caja de cimentación y el grupo de arrastre; acoplar finalmente este último con la biela del motor mediante la leva de aco-plamiento (fig. 6).

## Regulación de los final de carrera mecánicos

**Montaje standard** (ref. fig. 3-7).
- Ajustar el tornillo V de manera que, acuando la puerta se apoya en el tope mecánico, queden aproximadamente 1 ó 2 mm de espacio.
- El final de carrera en apertura es fijo e impide a la puerta que supere los 105°, para aperturas menores utilizar un tope mecánico en el suelo o el grupo final de carrera electromecánico DU.FCN.

**Montaje interno** (ref. fig. 3-8).
- El final de carrera en cierre está realizado por el tope mecánico en el suelo o por el grupo electromecánico DU.FCN.
- Ajustar el tornillo V para realizar el final de carrera en apertura (máx. 95°). Para aperturas mayores utilizar el grupo DU.IT180N.

## Conexiones

| | |
|---|---|
| Marrón | marcha motor y condensador. |
| Azul | común. |
| Negro | marcha motor y condensador. |

NOTA: Para la conexión a la centralita, hacer referencia a las instrucciones de la centralita misma.

# PASCAL ENTERRADO

## Manual de instrucciones para el usuario

### Normas de seguridad

- No pararse en la zona de movimiento de las hojas.
- No dejar que los niños jueguen con los mando o en proximidad de las hojas.
- En caso de anomalías de funcionamiento no intentar reparar la avería sino que avisar a un técnico especializado.

### Maniobra manual y de emergencia

En caso de ausencia de energía eléctrica o de avería, para accionar manualmente las hojas, proceder como se indica a continuación (referencias en la figura):
1 Quitar el tapón de protección de la cerradura insertado a presión.
2 Meter la llave ”C” y girarla hasta que oponga resistencia.
3 Girar la palanca ”L” en uno de los dos sentidos hasta el final.
Ahora es posible abrir y cerrar manualmente la hoja.
Para restablecer el movimiento automático, volver a llevar la palanca ”L” a la posición original, girar y extraer la llave personalizada ”C” y volver a poner el tapón ”T”; la primera maniobra restablecerá el normal funcionamiento.

### Mantenimiento

- Controlar periódicamente la eficiencia del desbloqueo manual de emergencia.
- Abstenerse absolutamente de intentar efectuar reparaciones, podrían incurrir en accidentes; para estas operaciones contactar con un técnico especializado.
- El operador no requiere mantenimiento habitual, no obstante es necesario verificar periódicamente la eficiencia de los dispositivos de seguridad y las otras partes de la instalación que pudiesen crear peligros a causa del desgaste.

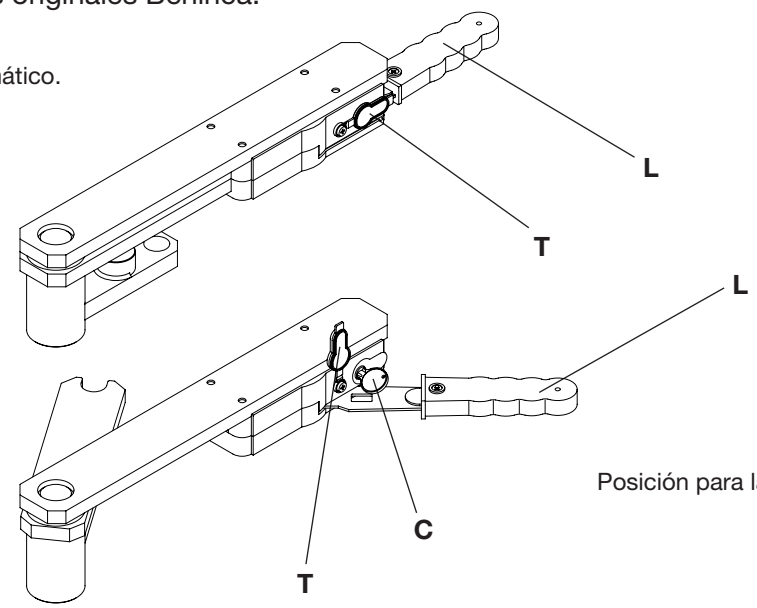
### Eliminación de aguas sucias

Cada vez que el producto esté fuera de servicio, es necesario seguir las disposiciones legislativas en vigor en ese momento en cuanto concierne a la eliminación de suciedad y al reciclaje de varios componentes (metales, plásticos, cables eléctricos, etc.), es aconsejable contactar con su instalador o con una empresa especializada y habilitada para tal fin.

### Atención

Todos los productos Benincà están cubiertos por una póliza de seguros que responde de eventuales daños a personas o cosas, causados por defectos de fabricación, requiere sin embargo la marca CE de la ”máquina” y la utilización de componentes originales Benincà.

Posición para el movimiento en automático.




Posición para la maniobra manual.